

I FEEL  
SLOVENIA



# LOVE ISTRIA

Sehen. Lieben. Erfahren!



LOVE  
ISTRIA

#ifeelsLOVEnia #myway #loveistria



# LIEBE.

Mittelmeer.  
Slowenien.  
Istrien.

**Slowenien ist das einzige Land der Welt, das die Liebe bereits in seinem Namen hat (Slovenija). Istrien ist der Teil Sloweniens, in dem es so leicht ist, sich in dieses grüne Land zu verlieben!**

Das **Mittelmeer- & Karst-Slowenien** überrascht mit seinen kosmopolitischen Besonderheiten in der Gegend zwischen dem Karstrand und der Adriaküste. **Das höchste Kliff** der östlichen Adria und **die nördlichsten Salinen des Mittelmeers** flirten über die Hügel Istriens mit den Geheimnissen des Karsts, der allen Karstphänomenen der Welt seinen Namen verlieh.

**Istrien** ist ein Land, das die Geschichten von Salzarbeitern und Fischern an seiner buchtenreichen Küste bewahrt. Es verbindet die Schönheit der venezianisch geprägten mittelalterlichen mediterranen Städte mit Olivenhainen und Weinbergen des grünen Hinterlandes. Mit den wohltuenden Wirkungen der Natur und freundlichen Menschen verspricht es das Wohlbefinden **365 Tage im Jahr**.



3

Das slowenische Istrien ist für einen großen Teil Europas das nächstgelegene Stück des Mittelmeers. Erleben Sie es auf echte und aktive Weise!

**Es ist wahr: Slowenien hat nur 46,6 Kilometer der Adriaküste. Aber die stark gegliederte Küste und die hügelige grüne Landschaft werden Sie überzeugen, dass Sie hier mehr erleben können als an vielen anderen Orten!**

**Die Verbindung von Städten am Meer und Orten im grünen Hinterland von Istrien bietet unvergessliche Bilder und Erlebnisse des Mittelmeers.**

### **FÜR ALLE JAHRESZEITEN**

Die slowenischen Mittelmeerstädte sind auf den ehemaligen Inseln entstanden, sie blühen auf Halbinseln in warmen Meeresbuchten mit Stränden und alten Häfen. Mit ihrem urbanen Puls sind sie 365 Tage im Jahr attraktiv.

### **EIGENARTIGE GESCHICHTEN**

Die Städte und Orte des slowenischen Istriens inspirieren mit architektonischen Denkmälern vergangener Zeiten, Ereignissen und Geschichten, die mit den Traditionen der Salzgewinnung, des Fischfangs und der Schifffahrt zusammenhängen.

Obwohl über relativ kurze Strecken aufgereiht, ist es ein einzigartiges Erlebnis, jeden Ort hier zu besuchen! Piran beeindruckt mit seinem malerischen mittelalterlichen Bild, Salzfeldern und dem umfassenden touristischen Angebot von Portorož, Izola mit Fischergeschichten und Stränden unter dem Kliff, Koper mit venezianischen Palästen und der Nähe zum grünen Hinterland, Ankaran mit weitläufigen Stränden und der außergewöhnlichen Natur von Debeli rtič.

# CHARMANT.

Liebe  
verzaubert  
dich.

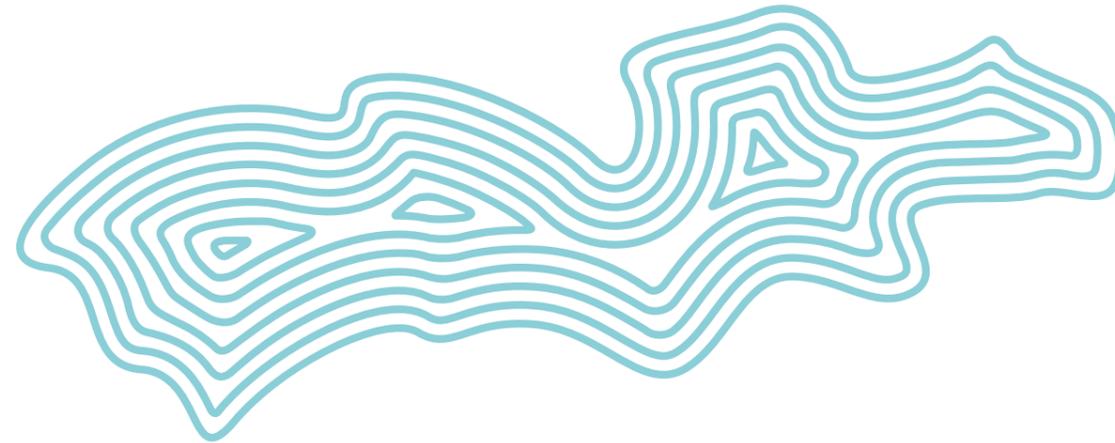


CHARMANT.



## DAS MONDÄNE PORTOROŽ

**Portorož ist seit Jahrhunderten ein bekannter klimatischer Kurort. Die lebhaft Strandpromenade lädt Sie in die Thermen mit einem reichen Angebot, zu den Stränden und in viele Restaurants am Meer ein. Es ist als attraktiver Veranstaltungsort für Konferenzen und Geschäftstreffen bekannt und verfügt über einen Yachthafen und einen internationalen Flughafen.**



## DAS SALINENGEPRÄGTE PIRAN

**Piran ist die schönste und die malerischste mittelalterliche Stadt an der slowenischen Küste. Schon allein seine Plätze und Gassen zu erleben, ist eine Erfahrung, an die Sie sich sicherlich erinnern werden. Steigen Sie zu der majestätischen Stadtmauer auf und genießen Sie die Aussicht. Bewundern Sie die Silhouette der Stadt mit einer Meerespromenade, die bis nach Portorož und weiterhin zu den Salinen von Sečovlje führt.**



### ERLEBEN SIE DAS PRESTIGE IM ROSENHAFEN

Das Zentrum von Portorož schmückt das prächtige Palace Hotel, das auf mehr als ein Jahrhundert Geschichte zurückblicken kann. Eines der renommiertesten Hotels der damaligen österreichisch-ungarischen Riviera, in dem bereits zu Beginn des 20. Jahrhunderts Sole- und Schlammtherapien angeboten wurden, ist ein Kulturdenkmal und erneut ein Luxushotel der höchsten Kategorie.

### BESICHTIGEN SIE DIE AUSSTELLUNGEN IM SALZLAGER

Die imposanten Gebäude, die ehemaligen Salzlager Monfort und Grando, bewachten einst hinter dicken Mauern und unter 28 Meter langen Balken die jährliche Ernte der Salzarbeiter. Heute können Sie hier die Sammlungen des Schifffahrtsmuseums und Ausstellungen zeitgenössischer Kunst besichtigen oder eine der vielen Veranstaltungen beiwohnen.

### GENIESSEN SIE DEN SANDSTRAND

Sloweniens größter Sandstrand mit erkennbaren Molen lädt zum Schwimmen, Spazieren am Meer, Beachvolleyball und an Sommerabenden zu einem Konzert oder Kino unter freiem Himmel ein. Am Strand unter der blauen Flagge mangelt es nicht an Kinderspielflächen und einer Vielzahl von Terrassen, wo Sie gutes Essen, Eis, Kaffee oder Ihren Lieblingscocktail genießen können.

### GENIESSEN SIE DEN TARTINI-PLATZ

Der Hauptplatz mit seiner charakteristischen elliptischen Form ist dem heimischen Geigenvirtuosen Giuseppe Tartini gewidmet. Der Platz ist von Tartinis Geburtshaus, dem alten venezianischen Palast und anderen wichtigen Häusern umgeben. Vom Platz aus öffnen sich Wege in die engen Gassen von Piran.

### BESUCHEN SIE DIE KIRCHEN VON PIRAN

Neben der Pfarrkirche von St. Georg, dem Schutzpatron von Piran, gibt es zehn weitere Kirchen in der Stadt. Ein Teil des sakralen Erbes ist auch das Minoriten-Kloster mit einem akustischen Kreuzgang, in dem das Tartini-Festival stattfindet.

### ERKUNDE DIE STADTMAUER

Die charakteristische Vedute von Piran wird durch die erhaltenen Teile der mächtigen Stadtmauer geprägt. Sie treffen sie auch in der Stadt an, sie beeindruckt Sie am Hang über der Stadt. Entdecken Sie die erhaltenen Stadttore. Schauen Sie sich die Wehrtürme mit den schönsten Aussichten auf Piran an.

**CHARMANT.**



9

**Izola, die ehemalige Insel, ist bekannt für seine Traditionen des Fischfangs und der Fischverarbeitung, des Weinbaus und der Olivenölproduktion. Die mittelalterliche Stadt mit ihren engen Gassen und der Kirche auf einem kleinen Hügel verzaubert mit vielen Parks und sogar acht Stränden. Neben einem Binnenfischerhafen gibt es am Stadtrand auch einen modernen Yachthafen.**

## DIE FISCHERSTADT IZOLA

### **BLICKEN SIE AUF IZOLA VOM TURM DER ST. MAURO KIRCHE**

Die Kirche am höchsten Punkt der ehemaligen Insel verleiht der Stadt eine einzigartige Vedute. Vom Glockenturm aus hat man den schönsten Blick auf die mittelalterlichen Gassen.

### **LASSEN SIE SICH VON EINEM BAROCKEN PALAST ÜBERRASCHEN**

Eines der schönsten Gebäude Istriens ist der dreistöckige spätbarocke Palast Besenghi degli Ughi. Entdecken Sie seine Pracht. Finden Sie den Löwen an der Ecke des Gebäudes. Betreten Sie den Palast virtuell - mit Hilfe eines 3D-Modells!

### **ENTDECKEN SIE DIE SCHIFFFAHRTSTRADITION**

Im Zentrum der Stadt gibt es seit Jahrhunderten einen Binnenhafen für kleinere Boote, von dem aus Sie am Meer entlang zum beliebten Stadtstrand am Leuchtturm spazieren können.

### **BETRETEN SIE DIE STADT DURCH DAS MUDA-TOR**

Das einzige erhaltene Stadttor der ehemaligen Stadtmauer. Von hier führte eine Brücke von der Insel zum Festland. Vom Stadttor grüßt Sie die Sonne, ein Symbol der Stadt mit den meisten Sonnentagen in Slowenien.

### **HALTEN SIE AM PRÄTOREN-PALAST AN**

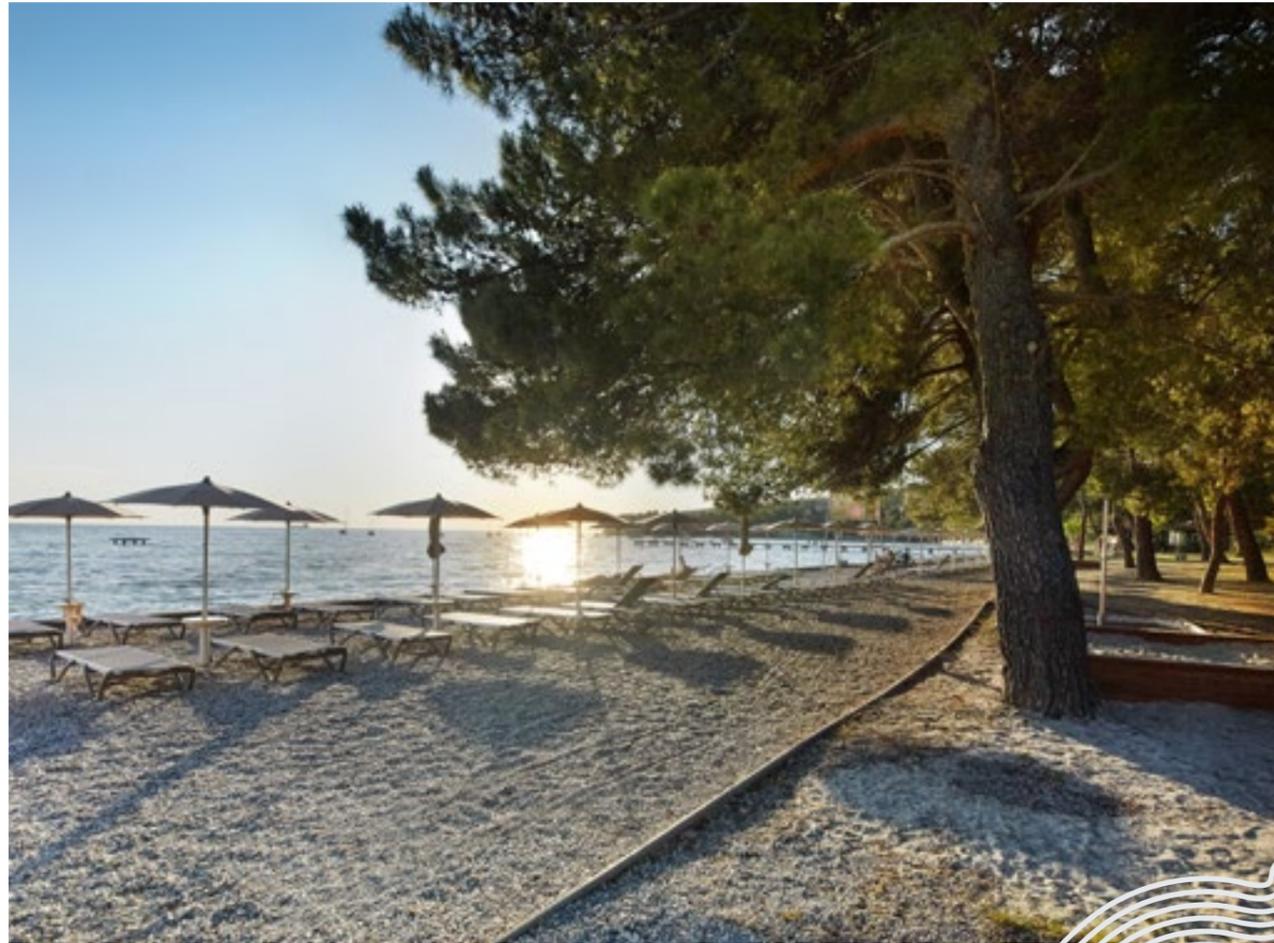
Das prächtige Gebäude war schon immer der Sitz der Stadtherrscher. Hinter der Fassade mit einer Justizstatue und zahlreichen Wappen befinden sich neben touristischen Informationen auch ein Geschäft mit typischen istrischen Produkten und Souvenirs sowie eine alte Apotheke aus dem Ende des 18. Jahrhunderts.

### **STEIGEN SIE AUF DEN STADTTURM**

204 Stufen führen zur Aussichtsplattform am Glockenturm, in dem sich auch die älteste funktionierende Glocke Sloweniens befindet. Schauen Sie sich in der Stadt der Brunnenplätze und der grünen Umgebung um.

**Die Schätze des prunkvollen Kopers unter der Serenissima - der 500-jährigen Periode der venezianischen Republik - erwarten Sie in der Stadt. Die Geschichte von Koper reicht bis in die Antike zurück, als die sich Siedlung noch auf einer Insel befand, auf der die Ziegen weideten. Heute grenzt Koper am Naturschutzgebiet Škocjanski zatok mit Hunderten von Vögeln, hat auch einen modernen Handelshafen und pflegt engen Kontakt mit vielen typischen Weilern im Hinterland.**

## DAS SONNIGE KOPER



Die Halbinsel mit mildem Klima und üppiger mediterraner Vegetation war im Mittelalter ein Ziel der venezianischen Mönche. Heute ist Ankaran mit dem Landschaftspark Debeli rtič ein Ort der Ruhe für Menschen, die Natur, Gesundheit und Camping suchen.

## DAS GRÜNE ANKARAN

### VERSCHIEDENE ZEITEPOCHEN DER SCHÖNEN HALBINSEL

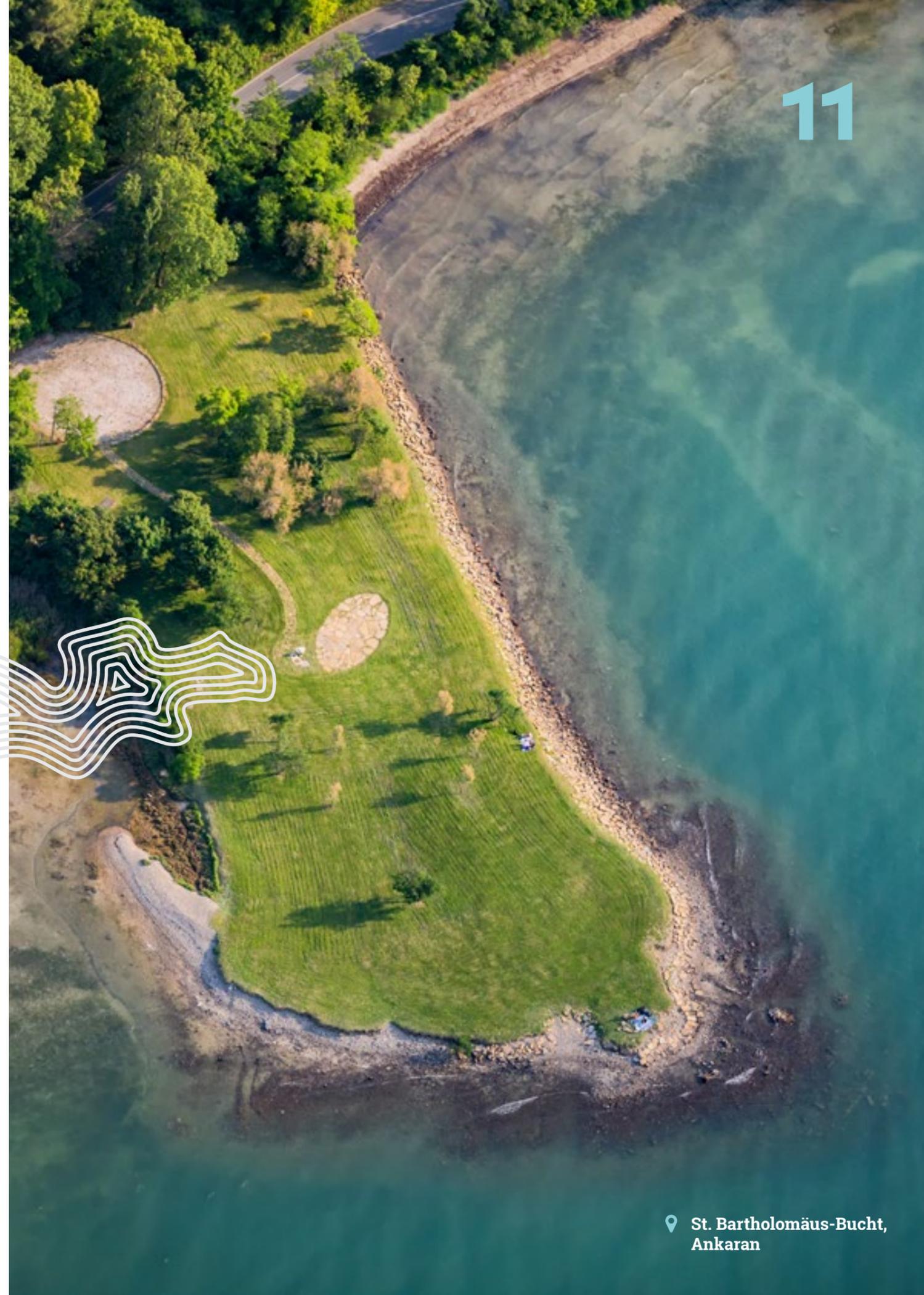
In Debeli rtič weisen der einzige vollständig erhaltene alte Bauernhof an der slowenischen Küste, ein öffentlicher Ofen zum Brotbacken, zahlreiche Bunker und ein befestigtes Kanonennest aus dem Zweiten Weltkrieg sowie ein Aussichtsturm auf die vielfältige Kultur der Vergangenheit hin.

### DIE WOHLTUENDEN WIRKUNGEN DES ERHOLUNGORTES

Das wohltuende Klima und die Vielfalt der Region haben schon immer die Besucher angezogen. Bewundern Sie die Gärten des Benediktinerklosters, in denen Mönche bereits im 11. Jahrhundert ihre Heilmethoden praktizierten, oder den Kurpark des ehemaligen Sanatoriums.

### EIN SPAZIERGANG DURCH DIE NATUR

Entdecken Sie die Gegend auf dem runden Bebler-Pfad, der das Zentrum von Ankaran mit dem Sanatorium-Hügel verbindet, auf Erholungspfaden im Landschaftspark oder auf Lehrpfaden zwischen den Weinbergen.





📍 Haus Vrešje, Krkavče



# AUTHENTISCH.

Liebe ist  
neugierig und  
aufrichtig.

Die grünen Hügel des slowenischen Istriens sind voller freundlicher Orte und Dörfer. Sie sind von istrischen Olivenhainen, Weinbergen und Obstgärten umgeben. Die Köstlichkeiten aus den Gärten werden hier mit urwüchsigen essbaren Pflanzen kombiniert. Hier sind die Brunnen kostbar und die Innenhöfe durch Steinzäune vor dem Meereswind geschützt.

## ISTRISCHE ARCHITEKTUR

Es gibt mehr als 100 Dörfer und Weiler im slowenischen Istrien. Viele beeindruckern mit einem kompakten Dorfbild neben der alten Kirche wie zum Beispiel das denkmalgeschützte und von Olivenhainen umgebene **Padna**. Die Kirche und die istrische Architektur mit dem Dorfplatz geben auch dem Dorf **Šmarje bei Koper** ein malerisches Bild.

## QUELLEN GUTER ENERGIE

Wasserquellen mit Trinkwasserhahn, Tierspüle und Waschbecken waren schon immer wichtig fürs Leben

in Istrien. Solche Wasserquellen sind immer noch in **Korte** und Umgebung zu finden.

Die istrische Landschaft riecht

nach mediterraner Vegetation, urwüchsigen und kultivierten Kräutern. Finden Sie sie in **Trsek**, einem Dorf oberhalb des Dragonja-Tals, wo sich neben einem duftenden Kräuterparadies auch ein Energielabyrinth befindet.

## SCHÄTZENSWERTES WISSEN

In istrischen Dörfern können Sie traditionelles Wissen und Fähigkeiten kennenlernen. Nehmen wir zum Beispiel die ehemalige Olivenölpresse im Ethnologischen Museum im Tonas Haus in **St. Peter**. Ein Besuch lohnt sich auch im Kapeluča-Haus mit dem Dorfmuseum in **Nova vas**.

Liebe öffnet deine Augen für irdische Schönheiten.

# NATÜRLICH.

Am Karstrand, wo der Kalksteinkarst ins Flysch-Istrien einbricht, gibt es in der Nähe des Dorfes Sočerga überhängende Felsklippen, auch die Ohren Istriens genannt. Suchen Sie nach malerischen Wasserfällen im Tal des Dragonja-Flusses, die mit Kolken und Mäandern begeistern. Die slowenische Adriaküste ist fast vollständig geschützt. Es gibt drei Landschaftsparks und ein wichtiges Naturschutzgebiet.



Überhängende Felsklippen, Sočerga



## STRUNJAN

Der Landschaftspark Strunjan, im Schatten eines 80 Meter hohen Flysch-Kliffs, schützt den längsten Abschnitt der natürlichen Küste im gesamten Golf von Triest. Unterhalb des Kliffs befindet sich Mesečev zaliv (die Mondbucht) - die schönste slowenische Meeresbucht mit einer Kieselterrasse. Ein submediterranean Wald mit typischen mediterranen Pflanzen reicht fast bis zum Meer. Ein Teil des Parks sind die Salinen von Strunjan, die nördlichsten Salinen der Adria. Besuchen Sie das Informationszentrum im renovierten Salinenhaus.

In Strunjan wächst die am besten erhaltene Kiefernallee in Slowenien. Es besteht aus 116 Bäumen.



## DAS HAFF VON ŠKOCJAN

Das größte slowenische halb-salzhaltige Feuchtgebiet wurde an der Mündung zweier Flüsse ins Meer gebildet. Im Naturschutzgebiet können wir bis zu 60 Prozent aller in Slowenien beobachteten Vogelarten und bis zu 22 Salzkrautarten sehen - Pflanzen, die an salzhaltige Böden angepasst sind. Steigen Sie zum mehrstöckigen zentralen Observatorium auf und dann in den Keller ab, um einen Blick in die Sümpfe unter Wasser zu werfen. Beobachten Sie die Vögel auf dem Lehrpfad durch eine Reihe verschleierter Holzwände.

Das alte istrische Rind oder podolianisches Vieh sowie Camargue-Pferde grasen im Haff. Sie können das Haff auch bei geführten Ausritten auf dem Lehrpfad erleben.



## DEBELI RTIČ

Der Landschaftspark Debeli Rtič erstreckt sich über 800 Meter Küste der Halbinsel von Ankaran und umfasst einen 200 Meter langen Streifen Küstenmeer mit felsigem Grund und vielfältiger Meeresfauna und Meeresflora. Hier gibt es 12 bis 21 Meter hohe Klippen. Die Sonnenuntergänge sind am schönsten von der Spitze einer Wandklippe! Debeli rtič ist seit Beginn des 20. Jahrhunderts auch als Jugendkurort bekannt. Der Kurort ist von einem 7 Hektar großen Park mit mehr als 200 Pflanzenarten aus allen Kontinenten umgeben.

Die Ankaran-Halbinsel hat die einzige mediterrane Salzwiese in Slowenien. Ein durch Holzbretter erhöhter Lehrpfad führt da entlang. Im Vorstellungsbecken sind die Muschelschalen und Schnecken vom so genannten Muschelfriedhof - einem Teil der Küste mit Überresten von 234 Arten dieser Meeresmollusken aus dem Golf von Triest.



## DIE SALINEN VON SEČOVLJE

Im Landschaftspark Salinen von Sečovlje wird Salz nach mehr als 700 Jahre alten Verfahren von Hand gewonnen. Besuchen Sie das Salinenmuseum und entdecken Sie die ungewöhnliche natürliche Umwelt seltener und gefährdeter Arten, unter denen die Sumpfvögel besonders interessant sind. Lernen Sie die Salinenlandschaft auf Themen- und Radwegausflügen kennen. Probieren Sie das kostbare Salz, den Baustein des Reichtums von malerischem Piran.

Spüren Sie die Heilkraft von Salzschlamm und Salzlake, die auch in der traditionellen Thalassotherapie eingesetzt werden.

Liebe will alles  
sehen und wissen.

## KULTURELL.



**Wenn Sieden Puls von Koper, Izola und Piran kennengelernt haben, wenn Sie durch malerische Gassen und Plätze geschlendert sind, während Sie Paläste und Villen, Kirchen und Klöster besuchten, nehmen Sie sich dann auch die Zeit, um Museen und Galerien zu besuchen und natürlich die kulturellen Besonderheiten in kleineren istrischen Orten und Dörfern zu entdecken.**

### DAS LEBEN IN ALTEN ZEITEN

Die archäologische Stätte von **Kaštelir** in der Nähe von Korte mit den Überresten einer Siedlung aus dem 5. Jahrtausend v. Chr. zeigt, dass Istrien bereits in der Antike ein freundlicher Ort zum Leben war. Erleben Sie die Zeit der Antike und der Römerzeit im **Archäologischen Park von San Simon** mit den Überresten einer ehemaligen Villa und eines Meereshafens.

Die Kastelirs (Vorantike Siedlungen) und Stätten aus der Römerzeit befinden sich auch in der Gegend von Ankaran, wo das Kloster St. Nikolaus in Ankaran (heute ein Hotel) mit Gärten und einem erhaltenen Steinsarkophag aus dem Mittelalter in eine andere Zeitepoche einlädt.

### ISTRIEN DER HEILIGEN ENERGIEN

Wenn Sie im Dorf **Krkavče** einen hohen Stein mit einer Reliefdarstellung eines Mannes oder einer Gottheit mit Strahlen um den Kopf sehen, werden Sie möglicherweise mit dem persischen Gott Mitra konfrontiert. Der geheimnisvolle Stein gilt als Ort guter Energien. Wenn Sie die Heilige-Karst-Höhle mit der einzigen unterirdischen Kirche in Slowenien in **Socerb** in der Nähe der Aussichtsburg Strmec entdecken oder wenn Sie in **Hrastovlje** die berühmte Kirche der Heiligen Dreifaltigkeit mit dem Fresko des Totentanzes betreten, empfinden Sie Istrien als einen heiligen Ort. Daran erinnert schon seit 1600 das mächtige Steinkreuz über **dem Kliff von Strunjan**. Als die Seeleute ihn bemerkten, bliesen sie ihre Hörner, um Maria zu begrüßen, der die Kirche der Erscheinung der Mutter Gottes in Strunjan gewidmet ist. Entdecken Sie die Wundergeschichten!

### DIE SAMMLUNGEN SPEZIELLER INSPIRATIONEN

In Seča bei Portorož schaffen seit 1961 Bildhauer aus aller Welt Steinskulpturen. Die **Forma Viva** umfasst bereits mehr als 130 Steinskulpturen. In

den Küstenstädten gibt es mehrere Kunstgalerien und Ausstellungsräumen sowie kleinere Museen mit interessanten thematischen Sammlungen.

### MUSEUMSSCHÄTZE

Das **Regionalmuseum in Koper** verfügt über umfangreiche Sammlungen, die Istrien von der Vorgeschichte über die venezianische Zeit bis zur jüngeren Geschichte darstellen. Das **Maritime Museum Sergej Mašera Piran** bewahrt die Sammlungen der maritimen Archäologie, die ethnologische Fischereisammlung und die kunsthistorische Sammlung maritimer Angelegenheiten vom Mittelalter bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs auf. Das Museum sorgt auch für das **Salzmuseum** in den Salinen von Sečovlje, die ethnologische Sammlung von **Tonas Haus** in St. Peter, den **Tartinis Gedenkraum** im Geburtshaus von Giuseppe Tartini, eine Sammlung traditioneller Schiffbauten im ehemaligen Salzlager **Monfort** in Portorož und für **Izolana** - das Haus des Meeres in Izola, wo Sie den Fischercharakter von Izola kennenlernen können. Ebenfalls einen Besuch wert sind das **Muschel- und Schneckenmuseum** in Piran mit Exemplaren aus den Meeren aller Kontinente und das **Museum für Tomos-Geschichte in Koper** mit einer Sammlung berühmter Motorräder.

# AKTIV.

Liebe lädt dich ein, dich zu bewegen.

**Neben den verschiedenen Wasseraktivitäten, die das Meer bietet, ist Istrien ein Paradies für Wanderer, Radfahrer, Kletterer und diejenigen, die zu jeder Jahreszeit neue Herausforderungen suchen. Hier können Sie sich auch Adrenalin-Erlebnissen von Luftströmungen hingeben.**



## DAS MEER

### STRÄNDE FÜR JEDEN GESCHMACK

Entlang der Küste wechseln sich gepflegte Strände und Naturstrände. **Der Sandstrand von Portorož** gilt als einer der bekanntesten und beliebtesten Strände an der Adria. Die zwölf Energiepunkte bereichern den Strand unter den Kiefern in **Strunjan**. In **Izola**, auf 5 Kilometern Küste, finden Sie sogar 8 verschiedene Strände. Die Strände am **Leuchtturm** und in der Bucht von San Simon sind besonders bei Familien beliebt. In **Koper** geht es am Stadtstrand und in Žusterma, wo es im Sommer auch einen Wassersportpark gibt, sehr lebhaft zu. In **Ankaran** säumen Kiesel- und Steinstrände die Küste von Debeli rtič nach **Valdoltra**.

### IM KONTAKT MIT WASSER

Das Schwimmen ist nur der Anfang! Entdecken Sie die Schönheit des slowenischen Meeres mit einem Segelboot oder Kajak, einem SUP oder beim Surfen. Fangen Sie den Wind beim Kitesurfen. Erfahrene Lehrer bringen Ihnen eine Vielzahl von Wassersportarten bei.

### UNTER DER WASSEROBERFLÄCHE

Entdecken Sie die spannende Geschichte des großen Dampfers des frühen 20. Jahrhunderts - des Passagierschiffs Rex. Am Ende des Zweiten Weltkriegs lief es auf Grund und brannte nach einem

Bombenangriff in der **Bucht von Koper** nieder.

Die Liebhaber des kulturellen Erbes und der Unterwasseraktivitäten können noch weiter in die Vergangenheit eintauchen und die Überreste des römischen Hafens unter dem Meeresspiegel bewundern.

### MIT MEERBLICK

Die Meereswellen geben der Erholung zu jeder Jahreszeit einen guten Rhythmus. Hier können Sie das ganze Jahr direkt am Meer spazieren, laufen, skateboarden und Rad fahren. Die ehemalige Küstenstraße zwischen Koper und Izola ist eine großartige Inspiration für die Bewegung und neue

Erfahrungen. Haben Sie sich bereits Yoga-Übungen mit Meerblick gegönnt? Auch hier am Meer gibt es Möglichkeiten die Mannschaftssportarten auszuüben. Laden Sie Ihr Team zum Beachvolleyball ein.

### FÜR NAUTISCHE ENTHUSIASTEN

**Die Marinas in Portorož, Izola und Koper** sind ein ausgezeichnete Ausgangspunkt, um die slowenische Küste zu entdecken und weiter entlang der Adria zu fahren oder segeln. Koper ist auch ein beliebter Hafen für große Kreuzfahrtschiffe.



**WANDERN ZU JEDER ZEIT**

Das freundliche Klima an 365 Tagen im Jahr lädt Sie ein, sowohl entlang der Küste als auch auf den Aussichtshügeln zu wandern. Ein Spaziergang entlang der Meerespromenaden, in den engen Stadtgassen oder auf den Lehrpfaden von Landschaftsparks bereichert die Ferien; geführte oder selbständige Wandertouren entlang der malerischen Hügel sind schon ein guter Grund, Istrien zu besuchen! Steigen Sie auf Slavnik, wo Sie eine wunderschöne Aussicht genießen können. Erkunden Sie die Šavrinsko-Hügel. Besuchen Sie den Endpunkt des slowenischen Bergwanderweges in Ankaran, den äußerst beliebten Alpe-Adria-Trail von Socerb nach Škofije oder den europäischen Wanderweg E-6, der in Strunjan endet.

**MIT DEM FAHRRAD**

Istrien ist ein Paradies für Radtouren sowohl entlang der Küste als auch im Landesinneren. Interaktive Radwegkarten und Webanwendungen führen Sie zu istrischen Sehenswürdigkeiten, zu neuen Aussichten und Erfahrungen. Eine der beliebtesten Möglichkeiten ist der **Weg der Gesundheit und Freundschaft Parenzana** - ein 130 Kilometer langer Panoramaweg entlang der ehemaligen Schmalspurbahn, der sich teilweise entlang der Küste und teilweise durch das raue Hinterland schlängelt. Sie können auch an mehreren Fahrradveranstaltungen in Istrien teilnehmen.

**WELTBERÜHMTE KLETTERWÄNDE**

Die Sportkletterer aus aller Welt lieben den Karstrand. Die Klettergebiete in Osp und Črni Kal haben zusammen mehr als 500 Routen mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden. Selbst die anspruchsvollsten Kletterer finden das Klettergebiet Mišja peč eine echte Herausforderung. In der halbkreisförmigen überhängenden Wand warten Richtungen mit Schwierigkeitsgraden bis 9b auf sie! Koper hat auch das größte Boulder-Kletterzentrum Sloweniens.

**ADRENALINHÖHEN**

Sie können Istrien aus der Luft auf einem Panoramaflug mit einem Sportflugzeug bewundern. Auch Tandem-Fallschirmsprünge bieten eine richtige Dosis Adrenalin an.



# GESUND.

Liebe ist die  
Quelle des  
Wohlbefindens.

**Das slowenische Istrien hat ein freundliches submediterranes Klima, das sich nachweislich positiv auf Gesundheit und Wohlbefinden auswirkt. Das Schwimmen im warmen Meer entspannt, die Thalassotherapie mit Meerwasser und Salzschlamm aus den Salinen lindert die Folgen des hektischen Lebens, professionelle Behandlungen in Meeresthermen und Kurorten geben uns wieder die Lebenskraft. Die mediterrane Ernährung mit frischem Fisch und lokal angebauten Lebensmitteln trägt ebenfalls zum Wohlbefinden bei.**

**DIE RIVIERA DES WOHLBEFINDENS**

Portorož, wo bereits im 13. Jahrhundert mit Meerwasser und Salzschlamm aus den Salinen behandelt wurde, ist heute das Zentrum des größten Angebots an Wellness-Dienstleistungen in Mitteleuropa. Die Thermen direkt am Meer sind zu jeder Jahreszeit eine gute Wahl.

**THERAPIEN UND VERWÖHNUNGEN**

Neben Stränden und Hallenbädern mit warmem Meerwasser gibt es hier eine Vielzahl von Massagen, Saunen, Therapien, Schönheitsbehandlungen und traditionsreichen ganzheitlichen Gesundheitsbehandlungen.

**THALASSOTHERAPIE IN DEN SALINEN**

Im Thalasso Spa Lepa Vida können Sie die Auswirkungen vom Meer, Salzschlamm und Salzlake in der einzigartigen natürlichen Umgebung der Salinen von Sečovlje erleben. Die traditionelle Thalassotherapie im Freien ist ein unvergessliches Erlebnis!

Liebe würzt alles auf eigener Weise.

# GESCHMACKVOLL.

**Die Sardinen sind großartig. Aber sie sind noch besser mit Salz und Salzblüte aus traditionellen Salinen! Der Stockfisch ist ausgezeichnet, weil er mit**

**einheimischem nativem Olivenöl Extra zubereitet wird. Wenn die Gemüsesuppe Bobiči in Istrien gekocht wird, enthält sie frisches Gemüse aus eigenem Anbau. Hier ist alles mit einheimischen Kostbarkeiten gewürzt.**

## DAS SALZ AUS PIRAN UND DIE KNOLLEN AUS DER ISTRISCHEN ERDE

Die Köstlichkeiten der mediterranen und istrischen Küche schmecken noch viel besser mit handproduziertem, geografisch geschütztem Salz aus Salinen von Piran. Die Trüffel, aromatische unterirdische Knollen Istriens, erhalten mit einer Prise Piraner Salzblüte einen noch edleren Geschmack.

## DAS FLIESENDE GOLD DER ISTRISCHEN OLIVEN UND DIE AROMEN DES MEERES

Das native Olivenöl Extra aus dem slowenischen Istrien mit geschützter Ursprungsbezeichnung wird aus Olivenfrüchten kaltgepresst. Die verschiedenen Olivensorten und spezifische klimatische Bedingungen beeinflussen den charakteristischen Geschmack des Öls, das auch in internationalen Vergleich sehr gut abschneidet. Das Olivenöl bereichert den Geschmack von Miesmuscheln und anderen Meeresfrüchten-Delikatessen.

## ISTRISCHE WEINE

Im istrischen Weinbaugebiet reifen verschiedene Sortenweine, die bekanntesten davon sind Refosco und Malvasier. Der rubinrote Refosco hat eine erkennbare Fruchtigkeit und einen etwas geringeren Alkoholgehalt, während der weiße Malvasier eine diskrete Säure und eine charakteristische Blüte aufweist. Beide Weinsorten passen gut zu istrischen Gerichten!

## Von Haubenchefs vorbereitete Speisen

In Istrien wird einfach gut gegessen und getrunken. Dies gilt in ländlichen Gasthäusern und istrischen Gehöften, in denen Rezepte von Generation zu Generation weitergegeben werden, sowie in Restaurants mit renommierten Küchenchefs, die Inspiration für moderne Spitzenleistungen in lokalen Zutaten finden. Unter ihnen finden Sie Köche, die auch von international renommierten Kochführern für ihre hervorragende Küche ausgezeichnet werden.

## Gourmetgenüsse schon bei Frühstück

Bestellen Sie ein klassisches oder vegetarisches istrisches Frühstück und genießen Sie hausgemachtes Brot von außergewöhnlicher Qualität, lokale Konfitüren, Salami, Käse, Saison-Gemüse und Obst. Wenn Sie ein istrisches Frühstück bestellen, erhalten Sie dabei auch ein kostenloses lokales Erlebnis!





**Es ist immer gut, den Piraner Wolfsbarsch, das istrische Olivenöl und Trüffeln zu kosten. Aber die wahre Erfahrung ist es, zum Wolfsbarsch auf dem Meer zu fahren, Olivenhaine im Retro-Stil zu besuchen oder die berühmten unterirdischen Knollen in der Natur zu finden. Istrien ist ein Ort, wo es am schönsten ist, hier und jetzt zu sein. Aber es ist auch schön Istrien zu erleben auf einer Zeitreise in die ferne Antike oder in die interessante junge Geschichte, an die sich viele noch erinnern.**

#### **EIN UNVERGESSLICHER TAG IN DER FONDA-FISCHZUCHT**

Verbringen Sie den Tag mit der Familie, die den besten Fisch der Welt züchten möchte! Fahren Sie mit dem Boot zur nachhaltigen Fischfarm oder vereinbaren Sie einen Besuch in ihrem Meeresgarten mit einem SUP oder Kajak. Entdecken Sie die Geheimnisse der Fischzucht und probieren Sie den köstlichen frischen oder geräucherten Piraner Wolfsbarsch.

#### **VINTAGE GOURMET TOUR LISJAK**

Die Oldtimerwagen bringen Sie zu den einheimischen Olivenhainen, die an Aussichtspunkten über der Küste wachsen. Nach der Verkostung des Haus-Schaumweins erleben Sie die Lisjak-Olivenölpresse-Tour. Hier lernen Sie verschiedene Geschmacksrichtungen von Olivenöl zu erkennen und erfrischen sich mit typisch istrischen Gerichten, die nach traditionellen Rezepten zubereitet werden.

#### **TRÜFFELJAGD**

Begeben Sie sich mit erfahrenen Trüffeljägern und ihren Hunden in die versteckten Ecken der istrischen Wälder. Je nach Jahreszeit können Sie mit etwas Glück eine schwarze oder weiße Knolle finden und die Tricks lernen, sie zu finden. Bei einer Mahlzeit, die dieses außergewöhnliche Erlebnis abrundet, verkosten Sie das unverwechselbare Aroma mysteriöser Trüffel, die nur unter der Erde wachsen.



25



**ERLEBT.**

Liebe ist eine sehr persönliche und einzigartige Erfahrung.

#### **TREFFEN MIT WINZERN**

Die Weine des Weinbaugebiets Primorska (das Küstenland) sind in ganz Slowenien und in vielen Teilen der Welt beliebt. Aber nur in Istrien verkostet man sie in Begleitung von Winzern, die alle ihre Geheimnisse kennen. Machen Sie einen Ausflug mit Weinproben und lokalen Köstlichkeiten. Besuchen Sie in das Dorf Marezige mit dem erstem Weinbrunnen in Slowenien und verkosten Sie die besten Weine des istrischen Weinbaugebiets an einem der schönsten Aussichtspunkte Istriens.

#### **IZOLANA FÜR ABENTEUER IN GUTER GESELLSCHAFT**

Izolana - das Haus des Meeres ist nicht nur ein Ort mit interessanten Ausstellungen und Informationen über die Vergangenheit von Izola. Es ist auch der Ausgangspunkt für ein unterhaltsames gesellschaftliches Erlebnis, das Sie in die malerischen Gassen der Altstadt einlädt um das kulturelle Erbe zu entdecken. Lösen Sie die Herausforderungen zu zweit oder in einer Gruppe bis zu 5 Personen.

#### **RÖMISCHE KÜCHE IM ARCHÄOLOGISCHEN PARK**

Reisen Sie zweitausend Jahre zurück in die Geschichte. Noch vor dem Sonnenuntergang, der Ihre Erfahrung ergänzt, betreten Sie ein echtes römisches Triklinium (Essbereich) im Freien und lassen Sie sich vom Hausmeister einer luxuriösen antiken Ferienresidenz mit köstlicher Küche aus der Römerzeit verwöhnen. Das Erlebnis für Feinschmecker, die das kulturelle Erbe schätzen, erwartet Sie im Archäologischen Park in der San-Simon-Bucht.

#### **MIT DEM OLDTIMER AUF EINE LUSTIGE REISE**

Wie reiste man mit einem Auto, das in der Zeit des Sozialismus beliebt war? Überzeugen Sie sich selbst! Der Oldtimer nimmt Sie auf eine Reise in die verborgenen Ecken Istriens im Retro-Stil mit. Erleben Sie die Natur, die Vergangenheit und die Menschen auf entspannte und unterhaltsame Weise.

Liebe veranstaltet  
die schönsten  
Treffen.

**GESELLIG.**

Veranstaltungen, Ereignisse, Festivals finden in Istrien zu jeder Jahreszeit statt. Der Winter wird von einem großen Karneval verdrängt, der Frühling lädt zu Sportveranstaltungen ein, der Sommer begeistert mit Musik- und Unterhaltungsveranstaltungen, der Herbst mit kulinarischen Köstlichkeiten. In Istrien treffen wir uns gerne 365 Tage im Jahr!



#### DER AKTIVE FRÜHLING IM GRÜNEN ISTRIEN

Die Wander-, Lauf- und Fahrradveranstaltungen, Segelregatten und andere **Sport- und Freizeitveranstaltungen** gehen Hand in Hand mit kulinarischen und anderen Erlebnissen in den Gassen der malerischen istrischen Städten. Es ist Zeit, den wilden Spargel zu kosten und **Buschen-Schänke zu besuchen**.



#### DER GESCHMACK DES HERBSTES IN ISTRIEN

Wenn sich der Herbst meldet, bietet **das süße Istrien** Verwöhnung mit Aromen, die von der Tradition inspiriert sind und aktualisiert durch die Innovation von Meisterköchen und Konditoren. In den Kellern reift der neue Wein, der seinen Charakter am **Sankt-Martin-Tag** enthüllt und an Weinfesten zeigt.



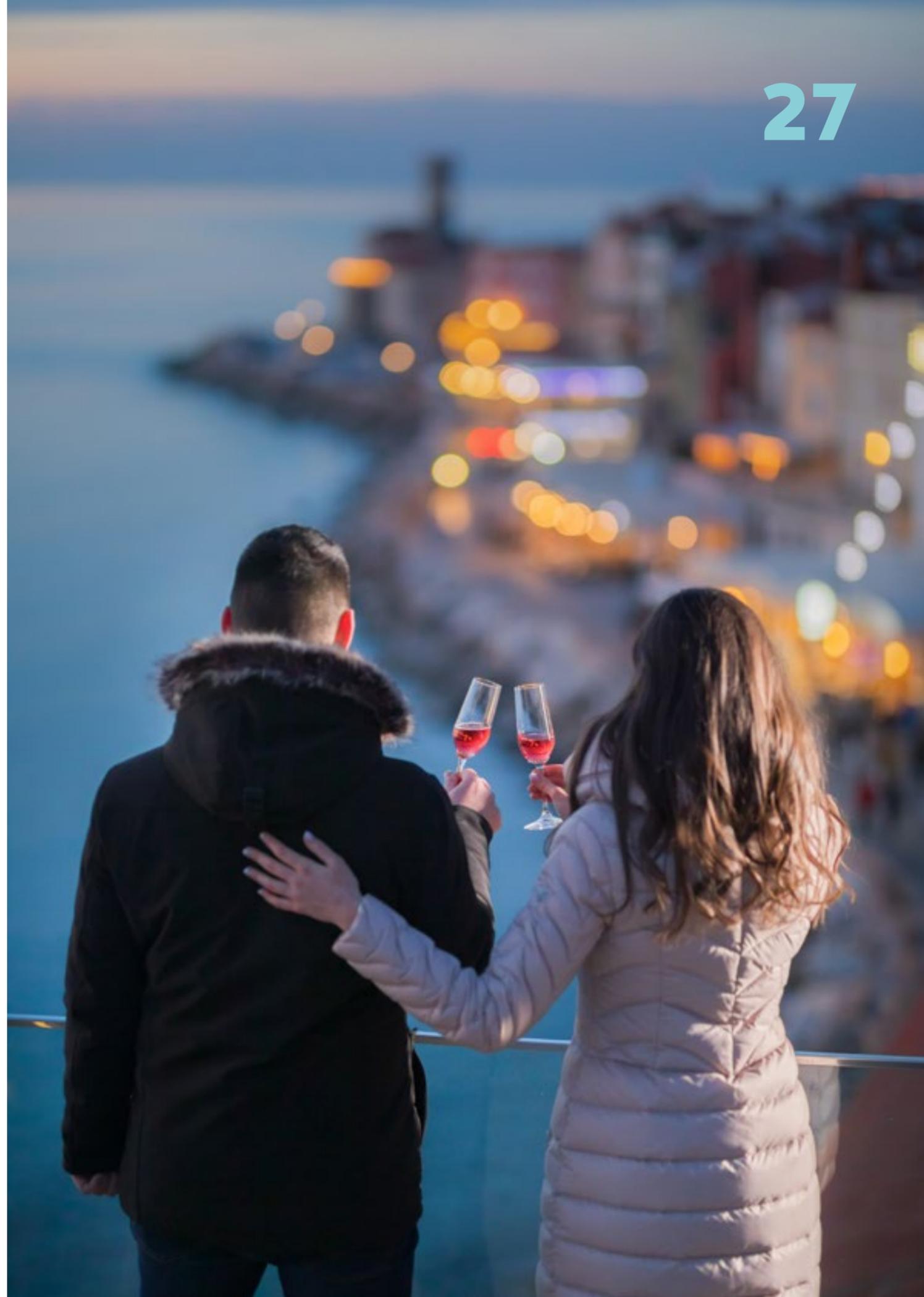
#### LEBHAFTE SOMMERSCHAUPLÄTZE

Im Sommer lebt Istrien mit Musik, Theater und Filmen. Die **Sommerfestivals** bieten abwechslungsreiche Tage und Nächte. Ins Hinterland locken die Feiertage und traditionelle Dorffeste (**Šagras**), mit der traditionellen Küche und besonderen Köstlichkeiten, bei denen Sie auch alte Bräuche erleben können.



#### FESTLICHER WINTER ISTRISCHER STÄDTE

Wie ist es, direkt am Meer Schlittschuh zu laufen? Wie viele Märchengesichter haben die Gassen und Plätze venezianischer Paläste? Erleben Sie den **Zauber des Dezembers** in istrischen Städten. Besuchen Sie den **istrischen Karneval**, eine der größten Karnevalsveranstaltungen in Slowenien, und rufen Sie den Frühling zusammen mit interessanten Faschingsmasken.



**ANKARAN**

Ivana Regenta 4A, 6280 Ankaran  
 +386 (0)5 66 53 043  
 info@visitankaran.si  
 www.visitankaran.si

**KOPER**

Titov trg 3, 6000 Koper  
 +386 (0)5 664 64 03  
 tic@visitkoper.si  
 www.visitkoper.si

**IZOLA**

Sončno Nabrežje 4, 6310 Izola  
 +386 (0)5 640 10 50  
 tic.izola@izola.si  
 www.visitizola.com

**PORTOROŽ**

Obala 16, 6320 Portorož  
 +386 (0)5 674 22 20  
 ticpo@portoroz.si  
 www.portoroz.si

**PIRAN**

Tartinijev trg 2, 6330 Piran  
 +386 (0)5 673 44 40  
 ticpi@portoroz.si  
 www.portoroz.si

**PADNA**

Padna, 6333 Sečovlje  
 +386 (0)40 518 563  
 ticpadna@portoroz.si  
 www.portoroz.si





## **IMPRESSUM**

**Herausgeber:** Tourismusverband Portorož, Tourismusverband Izola, Behörde für Jugend, Kultur und Tourismus Koper, Gemeinde Ankaran.

**Gestaltung:** April 8

**Druck:** Tiskarna Vek Koper

**Texte:** Ines Drame

**Übersetzung:** Marko Korošec

**Fotos:** Jaka Ivančič,  
Michael Matti ([www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)),  
Nunzia Cillo,  
James Relf Dyer – Beautiful Destinations ([www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)),  
Adria d. o. o.,  
Jaka Jeraša,  
Ubald Trnkoczy,  
Tadej Bernik ([www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)),  
Jošt Gantar ([www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)),  
Jana Urbas.

**Jahr:** 2021



Love Istria



@istriaslovenia

[www.loveistria.si](http://www.loveistria.si)